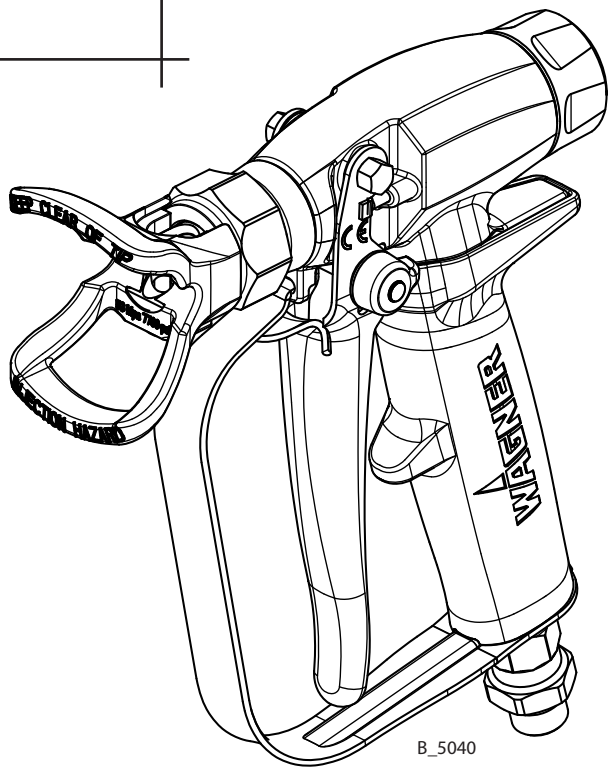
WAGNER

Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации

GM 1-350
GM 1-530

Издание 02/2015

Ручной пистолет Airless



B_5040

CE Ex **II 2G X (Atex)**

Содержание

1	**К ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ**	**4**
1.1	Предисловие	4
1.2	Предупреждения, указания и символы в данной инструкции	4
1.3	Языки	4
2	**ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**	**5**
2.1	Технические параметры безопасности	5
2.2	Умышленное неправильное применение	5
2.3	Остаточные риски	5
3	**МАРКИРОВКА**	**6**
3.1	Маркировка CE по взрывозащите	6
3.2	Маркировка «X»	6
3.3	Заводская табличка	6
4	**ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**	**7**
4.1	Правила техники безопасности для пользователя	7
4.2	Правила техники безопасности для персонала	8
5	**ОПИСАНИЕ**	**11**
5.1	Конструкция	11
5.2	Тип устройства	11
5.3	Тип применения	11
5.4	Принцип действия	11
5.5	Защитные и контрольные устройства	11
5.6	Объем поставки	11
5.7	Характеристики	12
6	**МОНТАЖ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**	**13**
6.1	Квалификация персонала по монтажу/вводу в эксплуатацию	13
6.2	Монтаж и ввод в эксплуатацию	13
6.3	Заземление	14
6.4	Проверка безопасной эксплуатации	14
6.5	Подготовка лака	14
6.6	Ввод в эксплуатацию	15
7	**ЭКСПЛУАТАЦИЯ**	**16**
7.1	Квалификация обслуживающего персонала	16
7.2	Указания по технике безопасности	16
7.3	Работа	16
8	**ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА**	**20**
8.1	Очистка	20
8.2	Техническое обслуживание	22
8.3	Замена шланга для подачи материала	24
8.4	Замена уплотнения форсунки	24
8.5	Замена или очистка вставных фильтров	25
9	**ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**	**26**
10	**РЕМОНТ**	**26**
10.1	Ремонтный персонал	26

Содержание

11	**УТИЛИЗАЦИЯ**	**26**
12	**КОМПЛЕКТУЮЩИЕ**	**27**
12.1	Форсунки	27
12.2	Соединительная деталь	27
13	**ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ**	**27**
13.1	Как заказать запасные части?	27
13.2	Перечень запасных частей для GM 1-350/530	28
14	**ЗАЯВЛЕНИЯ О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ И СООТВЕТСТВИИ**	**30**
14.1	Указание об ответственности за продукт	30
14.2	Гарантийные обязательства	30
14.3	Заявление о соответствии стандартам ЕС	31
14.4	Ссылки на национальные нормы и директивы	31

1 К ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

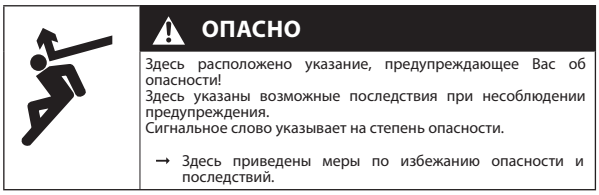
1.1 ПРЕДИСЛОВИЕ

Данная инструкция по эксплуатации содержит указания по безопасному использованию, очистке, техническому и профилактическому обслуживанию устройства. Инструкция по эксплуатации поставляется с устройством и должна быть доступна для обслуживающего и технического персонала. Устройство разрешается эксплуатировать только обученному персоналу, при эксплуатации устройства должны соблюдаться все указания, приведенные в данной инструкции по эксплуатации. Обслуживающий и технический персонал должен ознакомиться с соответствующими указаниями по технике безопасности. Данное устройство может представлять опасность, если его эксплуатация осуществляется без учета данных, приведенных в данной инструкции по эксплуатации.

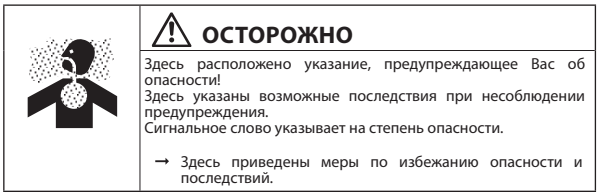
1.2 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, УКАЗАНИЯ И СИМВОЛЫ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Предупреждения в данной инструкции указывают на особую опасность для пользователя и устройства, и указывают меры для предотвращения опасности. Предупреждения подразделяются на следующие ступени:

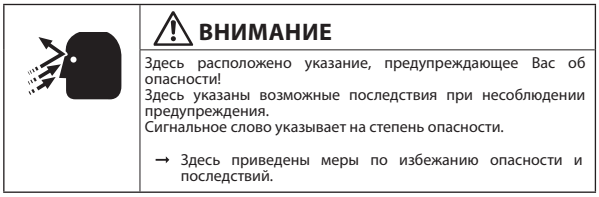
Опасно – непосредственно угрожающая опасность. Несоблюдение влечет за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.



Осторожно – возможная угрожающая опасность. Несоблюдение может повлечь за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.



Внимание – возможная опасная ситуация. Несоблюдение может повлечь за собой легкие телесные повреждения.



Уведомление - возможная опасная ситуация. Несоблюдение может повлечь за собой материальный ущерб.

Указание – передает информацию об особенностях и порядке действий.

1.3 языки

Инструкция по эксплуатации имеется на следующих языках:

Язык:	Зак. №	Язык:	Зак. №	Язык:	Зак. №
немецкий	2348756	английский	2349369	французский	2355489
итальянский	2355491	испанский	2355493	русский	2356564
китайский	2356565	шведский	2356566	польский	2356567
норвежский	2356568	голландский	2356570	финский	2356571
чешский	2356572				

Инструкция по сервисному обслуживанию имеется на следующих языках:

Язык:	Зак. №	Язык:	Зак. №
немецкий	2355505	английский	2355506

Дополнительные языки доступны по запросу или здесь: **www.wagner-group.com**

2 ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

2.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

WAGNER снимает с себя всякую ответственность за ущерб, возникший в результате применения не по назначению.

- → Используйте устройство только для нанесения материалов, рекомендуемых компанией WAGNER.
- → Эксплуатируйте устройство только в комплектном состоянии.
- → Не отключайте защитные приспособления.
- → Применяйте только оригинальные запасные части и комплектующие компании WAGNER.

Эксплуатировать устройство можно только при соблюдении указанных ниже требований:

- → обслуживающий персонал должен пройти обучение в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации;
- → приведенные в данной инструкции по эксплуатации указания по технике безопасности должны быть в точности соблюдены;
- → указания по эксплуатации, обслуживанию и уходу, приведенные в данной инструкции по эксплуатации, должны быть в точности соблюдены;
- → действующие в стране пользователя законодательные нормы и указания по предотвращению несчастных случаев должны быть в точности соблюдены.

2.2 УМЫШЛЕННОЕ НЕПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Следующее действие может причинить вред здоровью или повлечь материальный ущерб:

- → нанесение покрытия на незаземленные изделия;
- → самовольное изменение конструкции устройства или внесение изменений в устройство;
- → работа с сухими или аналогичными материалами покрытия, например порошком;
- → использование дефектных деталей, запасных частей или иных принадлежностей, не описанных в главе «Принадлежности» настоящей инструкции по эксплуатации;
- → продолжение работы с поврежденным или перегнутым шлангом для материала;
- → работа с неправильными настройками;
- → работа с пищевыми продуктами.

2.3 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Остаточные риски - это риски, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства по назначению.
В некоторых случаях в потенциально опасных зонах устанавливаются предупреждающие таблички и щиты с запрещающими знаками, призванные предупредить о возможных остаточных рисках.

Остаточный риск	**Источник**	**Последствия**	**Специальные меры**	**Процессы, связанные с риском**
Попадание лака или чистящих средств на кожу	Работа с лаками и чистящими средствами	Появление раздражений на коже, аллергические реакции	Применение защитной одежды Соблюдение указаний, приведенных в информационном бюллетене о безопасном обращении с материалами	Эксплуатация, техническое обслуживание, демонтаж
Распыление лака в воздухе за пределами определенной рабочей зоны	Нанесение покрытий за пределами определенной рабочей зоны	Вдыхание опасных для здоровья веществ	Соблюдение рабочих инструкций и правил эксплуатации	Эксплуатация, техническое обслуживание

3 МАРКИРОВКА

3.1 МАРКИРОВКА CE ПО ВЗРЫВОЗАЩИТЕ

Устройство соответствует Ex II 2G X и согласно директиве 94/9/EG (ATEX) подходит для применения во взрывоопасной зоне 1.

Тип устройства: Ручной пистолет Airless
Производитель: J. Wagner AG, CH - 9450 Altstätten

CE Ex II 2G X

CE	Европейские Сообщества	2	Категория 2 (зона 1)
B/з	Символ взрывозащиты	G	Взрывоопасная атмосфера газ
II	Группа устройства II	X	Особые указания

3.2 МАРКИРОВКА «X»

X: Максимальная температура поверхности соответствует допустимой температуре материала.

Эта температура и допустимая температура окружающей среды приведены в главе "Технические данные".

Безопасное обращение с пульверизаторами WAGNER

При контакте устройства с металлом могут образовываться искры.
Во взрывоопасной атмосфере:

→ не бейте и не толкайте устройство о сталь или ржавое железо;
→ Не роняйте пистолет-распылитель.
→ применяйте только такой инструмент, который состоит из допустимого к использованию материала.

Температура воспламенения материала покрытия

→ Обеспечьте, чтобы температура воспламенения материала покрытия находилась выше максимальной температуры поверхности.

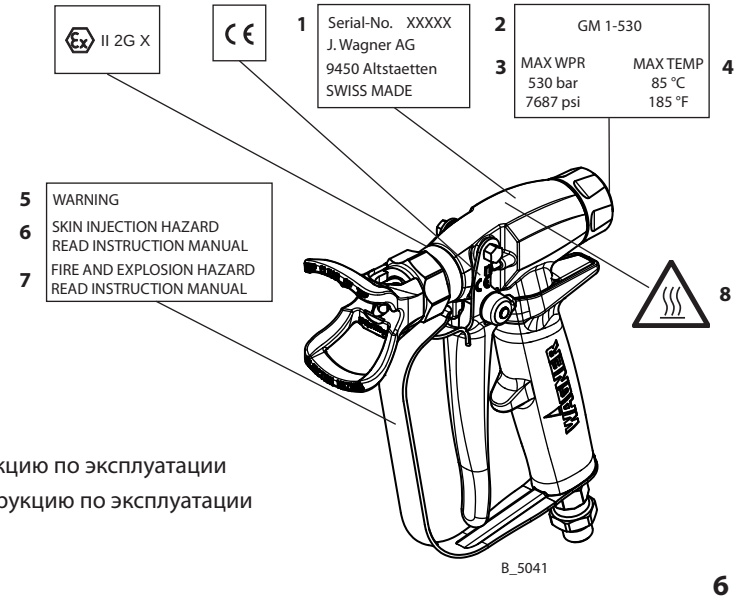
Очистка

При наличии осадка на поверхностях устройство при определенных условиях заряжается электростатически. При разрядке может образовываться пламя или искры.

→ Удалите осадок на поверхностях, чтобы сохранить проводимость.

3.3 ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА

3.3.1 ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА, ПРИМЕР GM 1-530



1 Серийный номер
2 Обозначение пистолетов-распылителей
3 Максимальное давление материала
4 Максимальная температура материала
5 Осторожно
6 Опасность впрыскивания/читать инструкцию по эксплуатации
7 Опасность пожара и взрыва/читать инструкцию по эксплуатации
8 "Осторожно — горячая поверхность"

4 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

→ Данная инструкция должна быть всегда в наличии в месте эксплуатации устройства.
→ Всегда соблюдайте местные предписания по охране труда и правила безопасности.

4.1.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ

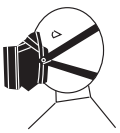
Электрические устройства и эксплуатационные материалы

→ Соблюдайте соответствующие местные требования техники безопасности в отношении режима работы и влияния окружающей среды.
→ Ремонт поручайте проводить только специалистам-электрикам или под их контролем.
→ Эксплуатируйте устройство в соответствии с правилами по технике безопасности и электротехническими правилами.
→ При дефектах безотлагательно отдавайте устройство в ремонт.
→ Выводите устройства из эксплуатации, если от них исходит опасность.
→ Перед началом работ на активных частях устройство необходимо обесточить. Информируйте персонал о намеченных работах. Соблюдайте правила по технике безопасности для электрического оборудования.

4.1.2 КВАЛИФИКАЦИЯ ПЕРСОНАЛА

→ Убедитесь, что эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт устройства осуществляет только обученный персонал.

4.1.3 БЕЗОПАСНАЯ ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ СРЕДА

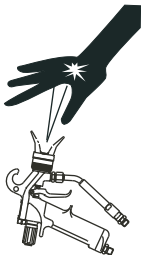


→ Убедитесь, что электростатические свойства пола в рабочей зоне отвечают EN 61340-4-1 (значение сопротивления не должно превышать 100 МОм).
→ Убедитесь, что все лица, находящиеся внутри рабочей зоны, имеют неэлектризующуюся обувь. Обувь должна соответствовать EN 20344. Измеряемое сопротивление изоляции не должно превышать 100 МОм.
→ Убедитесь в том, что при распылении материалов персонал берется за ручку пистолета в неэлектризующихся перчатках. Заземление производится через спусковую скобу пистолета-распылителя.
→ Носимая спецодежда, включая перчатки, должна соответствовать EN 1149-5. Измеряемое сопротивление изоляции не должно превышать 100 МОм.
→ Установки для вытягивания красочного тумана/вентиляция обеспечивается эксплуатирующей стороной в соответствии с местными предписаниями.
→ Убедитесь, что в распоряжении имеются следующие составные части безопасной производственной среды:
  — соответствующие рабочему давлению шланги для наносимого материала/воздушные шланги;
  — личное защитное снаряжение (средства защиты дыхательных путей и кожи).
→ Убедитесь, что вблизи нет источников возгорания, например, огня, искр, раскаленных проводов или горячих поверхностей. Не курите.

4.2 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПЕРСОНАЛА

→ Всегда соблюдайте информацию, указанную в данной инструкции, в частности общие правила техники безопасности и предупреждения.
→ Всегда соблюдайте местные предписания по охране труда и правила безопасности.

4.2.1 БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ПУЛЬВЕРИЗАТОРАМИ WAGNER



Факел распыла находится под давлением и может причинить опасные травмы.
Избегайте впрыскивания краски или промывочного средства
→ Никогда не направляйте пистолет-распылитель на людей.
→ Не допускайте попадания рук в факел распыла.
→ Всегда перед началом работ с устройством, при перерывах в работе и сбоях в работе:
— отсоединяйте подачу энергии и сжатого воздуха;
— спускайте давление из пистолета-распылителя и устройства;
— защищайте пистолет-распылитель от запуска;
— при функциональной неисправности устраните дефект в соответствии с главой «Поиск неисправностей».
→ Согласно Директиве о жидкостно-струйных распыляющих устройствах (ZH 1/406 и BGR 500 часть 2, глава 2.29 и 2.36), проверять эксплуатационную надежность таких устройств должны специалисты (сервисные специалисты компании Wagner). Проверка должна проводиться по мере необходимости, но не реже чем раз в 12 месяцев.
— Для выведенных из эксплуатации устройств проверку можно не выполнять до следующего ввода в эксплуатацию.
→ Выполните рабочие операции в соответствии с главой «Сброс давления/прекращение работы»:
— если требуется сброс давления;
— если выполняется прерывание или регулировка режимов распыления;
— перед очисткой устройства снаружи, его проверкой или техническим обслуживанием;
— перед установкой или чисткой форсунки.

При повреждении кожного покрова краской или промывочным средством:
→ запишите, какую краску или какое промывочное средство вы использовали;
→ сразу обратитесь к врачу.

Не допускайте опасности травмирования силой отдачи:
→ при приведении в действие пистолета-распылителя следите за его надежным положением;
→ держите пистолет-распылитель в одном положении только кратковременно.

4.2.2 ЗАЗЕМЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Чтобы избежать электрической зарядки устройства, заземлите его.
Трение, текущие жидкости и воздух, а также электростатические методы нанесения покрытий вызывают возникновение электрических разрядов. При разрядке возможно образование искр и огня.
→ Убедитесь, что устройство при каждом процессе распыления заземлено.
→ Заземлите изделия, на которые наносится покрытие.
→ Убедитесь, что все люди внутри рабочей зоны заземлены, например, посредством неэлектризующейся обуви.
→ При распылении надевайте неэлектризующиеся перчатки. Заземление производится через спусковую скобу пистолета-распылителя.

4.2.3 ШЛАНГИ ПОДАЧИ МАТЕРИАЛА

- → Убедитесь, что материал шланга является химически стойким к распыляемым материалам и применяемым промывочным средствам.
- → Убедитесь, что шланг подачи материала подходит для образуемого в устройстве давления.
- → Убедитесь, что на применяемом шланге высокого давления видна следующая информация:
  — производитель;
  — разрешенное рабочее давление;
  — дата изготовления.
- → Убедитесь в том, что шланги проложены в подходящих местах. Не располагайте их:
  — в оживленных областях;
  — рядом с острыми краями предметов;
  — на подвижных элементах;
  — на горячих поверхностях.
- → Убедитесь, что транспортные средства (например, погрузчики) не наезжают на шланги или они не подвергались внешнему воздействию иным способом.
- → Убедитесь в том, что шланги не перегибались. Соблюдайте максимальные радиусы изгиба.
- → Следите за тем, чтобы шланги ни в коем случае не использовались для перетаскивания или перемещения устройства.
- → Электрическое сопротивление шланга для материала, измеренное на обеих арматурах должно быть менее 1 МОм.
- → Всасывающие шланги запрещено использовать для работы под давлением.

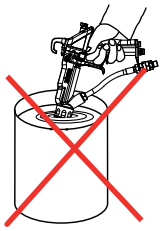
Определенные жидкости имеют высокий коэффициент расширения. В некоторых случаях их объем может увеличиваться, что приводит к повреждению труб, резьбовых соединений и т. п., а также к утечке жидкости.
Если насос откачивает жидкость из закрытой емкости: убедиться, что в емкость может поступать воздух или соответствующий газ. Так можно избежать образования вакуума. Под действием вакуума емкость может сжаться и треснуть. В этом случае произойдет разгерметизация емкости, и начнет вытекать жидкость.
Давление, создаваемое насосом, кратно давлению воздуха на входе.

4.2.4 ОЧИСТКА И ПРОМЫВКА

- → Спустите давление из устройства.
- → Обесточьте устройство.
- → Отдавайте предпочтение невоспламеняющимся чистящим и промывочным средствам.
- → Соблюдайте данные изготовителя краски.
- → Убедитесь, что точка воспламенения чистящего средства лежит не менее чем на 15 K выше температуры окружающей среды или что очистка будет выполняться в месте, оборудованном технической вентиляцией.
- → Принимайте меры по охране труда (см. главу 4.1.3).
- → Необходимо обращать внимание на то, что при пуско-наладочных работах или опорожнении устройства:
  — в зависимости от применяемого материала для покрытия;
  — в зависимости от применяемого промывочного средства (растворителя);
  через короткий промежуток времени внутри проводки и в частях оснастки может находиться горючая смесь.

→ Для чистящих и промывочных средств разрешается использовать только баки, обладающие электропроводимостью.
→ Резервуары должны быть заземлены.

В закрытых емкостях образовывается взрывоопасная газовоздушная смесь.
→ При промывке растворителями никогда не выполняйте распыление в закрытый бак.



Внешняя очистка
Соблюдайте следующие дополнительные правила при внешней очистке устройства или его деталей.
→ Отсоедините пневматическую подводящую линию.
→ Используйте только влажную ветошь и кисточки. Ни в коем случае не используйте абразивные средства или твердые предметы, не распыляйте чистящее средство пистолетом-распылителем. Очистка устройства ни в коем случае не должна наносить повреждения устройству.
→ Запрещено очищать электрические компоненты растворителем, в том числе опускать их в растворитель.

4.2.5 ОБРАЩЕНИЕ С ОПАСНЫМИ ЖИДКОСТЯМИ, ЛАКАМИ И КРАСКАМИ

→ При подготовке, нанесении лака и чистке устройства соблюдайте предписания по нанесению, разработанные изготовителями применяемых лаков, растворителей и средств для очистки.
→ Предпринимайте предписанные защитные меры, в частности, надевайте защитные очки, спецодежду и защитные перчатки, а также, в случае необходимости, применяйте крем для защиты кожи.
→ Используйте респиратор или противогаз.
→ Для достаточной охраны здоровья и окружающей среды: эксплуатируйте устройство в покрасочной камере или на стенке для покраски с включенной вентиляцией (вытяжкой).
→ При нанесении горячих материалов надевайте соответствующую спецодежду.

4.2.6 КОНТАКТ С ГОРЯЧИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ

⚠ ОСТОРОЖНО

Горячие материалы покрытия!
Ожоги
→ Используйте антистатические защитные перчатки.
→ При эксплуатации устройства с материалом покрытия, температура которого превышает 43 °C; 109.4 °F: промаркируйте устройство предупреждающей наклейкой «Осторожно – горячая поверхность».

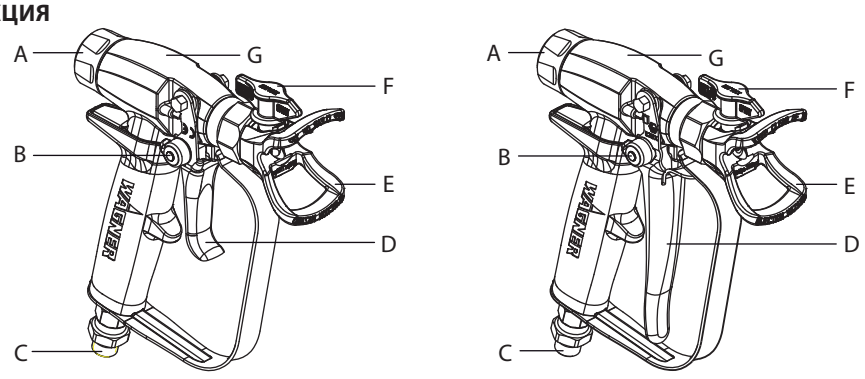
→ К горячим поверхностям (температура > 43 °C; 109 °F) прикасайтесь только в защитных перчатках.
→ При эксплуатации устройства с материалом покрытия при температуре > 43 °C; 109 °F:
— промаркируйте устройство предупреждающей наклейкой «Осторожно — горячая поверхность».

Зак. №	
9998910	Указывающая наклейка
9998911	Защитная наклейка

Указание: наклейки заказываются вместе.

5 ОПИСАНИЕ

5.1 КОНСТРУКЦИЯ



B_5042

	Наименование		Наименование
A	Гайка для предварительного натяжения	E	Держатель форсунки
B	Арретир спусковой скобы	F	Поворотная форсунка (не входит в комплект поставки)
C	Соединение для подачи материала с шарнирным соединением	G	Корпус пистолета
D	Спусковая скоба		

5.2 ТИП УСТРОЙСТВА

Ручной пистолет Airless для нанесения вручную покрытий на заготовки.

5.3 ТИП ПРИМЕНЕНИЯ

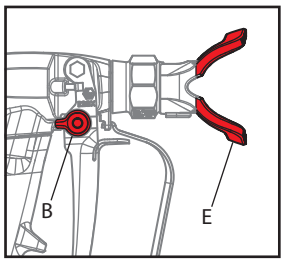
Пистолет-распылитель предназначен для распыления жидких материалов покрытия под давлением (метод Airless).

5.4 ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Насос высокого давления всасывает материал покрытия и под давлением подает его к форсунке пистолета-распылителя. Материал покрытия распыляется при высоком давлении через форсунку. При деблокированном арретире (B) спусковой скобы (D), открывается клапан материала. Форма разбрызгивания меняется путем выбора форсунки.

5.5 ЗАЩИТНЫЕ И КОНТРОЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Пистолет-распылитель устанавливается на предохранитель с помощью арретира спусковой скобы (B). Держатель форсунки (E) имеет защиту от прикосновения.



B_5302

5.6 ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

Ручной пистолет Airless предлагается в двух вариантах исполнения (350 бар, 530 бар). Выбор форсунки зависит от случая применения, поэтому данные компоненты не относятся к основному комплекту оборудования. Советы по выбору комплектующих к пистолету приведены в главе 12.

Stk	Зак. №	Наименование	Область применения
1	2349286	GM 1-350	35 МПа; 350 бар; 5076 фкд, подсоединение материала NPSM1/4", отделка
1	2349287	GM 1-530	53 МПа; 530 бар; 7687 фкд, подсоединение материала NPSM1/4", защитное покрытие

К основному комплекту оборудования пистолетов-распылителей относится:

Stk	Зак. №	Наименование
1	2355332	Заявление о соответствии стандартам ЕС
1	2348756	Инструкция по эксплуатации на немецком
1	см. главу 1.3	Инструкция по эксплуатации на соответствующем национальном языке

Для специальных моделей действительны данные в накладной.

5.7 ХАРАКТЕРИСТИКИ

5.7.1 МАТЕРИАЛЫ КРАСКОПОДВОДЯЩИХ ДЕТАЛЕЙ

Металлы			Пластик	
Твердый сплав	Нержавеющая сталь 1.4305	Алюминий	POM	UHMW-PE
Нержавеющая сталь 1.4301	Нержавеющая сталь 1.4104		PTFE	

5.7.2 ПОДДАЮЩИЕСЯ ОБРАБОТКЕ РАБОЧИЕ ВЕЩЕСТВА

Покрывные лаки, грунтовки, антикоррозийные средства, структурные лаки, щелочи, травильные растворы, прозрачные лаки, разделительные средства и т. п. на основе растворителей, а также на водной основе. При необходимости распыления других рабочих веществ, не перечисленных выше, обращайтесь в представительство Wagner.

Указание:
При проблемах с нанесением обратитесь к специалисту — консультанту компании WAGNER и производителю лака.

5.7.3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		Ручной пистолет Airless	
Описание	**Единицы измерения**	**GM 1 - 350**	**GM 1 - 530**
Макс. давление материала	МПа; бар; psi	35; 350; 5076	53; 530; 7687
Соединение для материала	дюйм	NPSM1/4"	
Фильтр *	Ячейки	50, 100, 150, 200	
Вес	г; унц.	511 г; 18,0 унц.	581 г; 20,5 унц.
Диапазон показателя pH материала	Показатель pH	3,5 – 9,0	
Макс. температура материала	°C; °F	85; 185	
Уровень шума 12 МПа; 120 бар; 1740 psi, давление материала**	дБ(A)	75	
Условия хранения	°C; °F	-20 – 60 ; -4 – 140	
Условия монтажа	°C; °F	0 – 40; 32 – 132	
Относительная влажность воздуха в месте хранения и монтажа	%	10 – 95	
Габариты	мм; дюймы	Длина: 163; 6,42 Высота: 195; 7,68 Ширина: 39; 1,54	

* Размеры фильтра см. в главе 13.2

** Измеренный A-оцененный уровень шума эмиссии на расстоянии 0,5 м, Lpa0,5 м в соответствии с DIN EN 14462:2005.

6 МОНТАЖ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

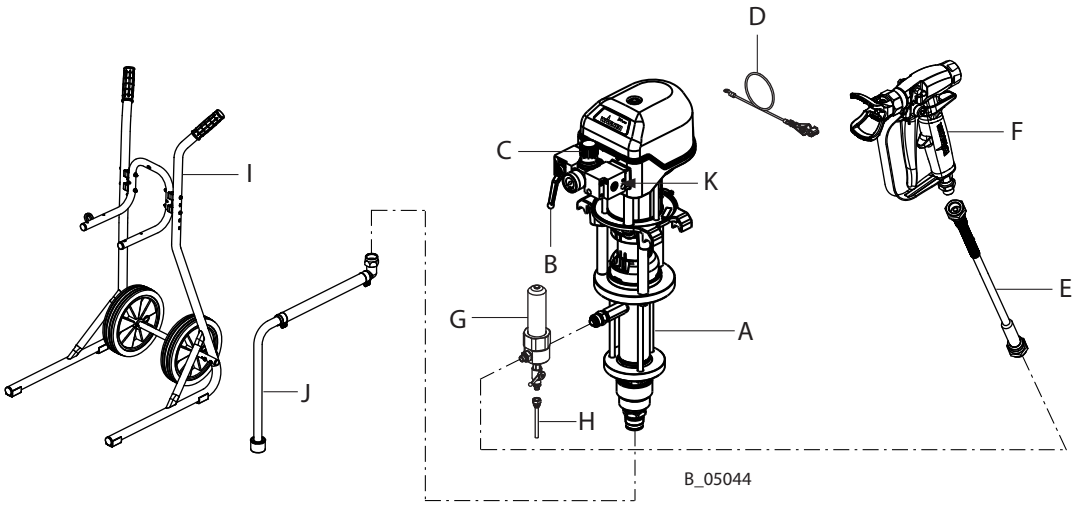
6.1 КВАЛИФИКАЦИЯ ПЕРСОНАЛА ПО МОНТАЖУ/ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

→ Персонал по монтажу и вводу в эксплуатацию должен отвечать всем профессиональным условиям для безопасного проведения ввода в эксплуатацию.
→ При монтаже, вводе в эксплуатацию и любых работах читайте и соблюдайте инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности дополнительно необходимых компонентов системы.

Специалист должен убедиться, что по окончании монтажа и ввода в эксплуатацию устройство проверяется на безопасное состояние.

6.2 МОНТАЖ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

6.2.1 ТИПИЧНАЯ СИСТЕМА РАСПЫЛЕНИЯ AIRLESS



A	Насос для материала
B	Запорный кран сжатого воздуха
C	Регулятор давления
D	Заземляющий кабель
E	Шланг высокого давления для подачи материала, электропроводимый
F	Ручной пистолет Airless

G	Фильтр высокого давления насоса/ сброс давления материала
H	Обратный отвод
I	Крепление насоса на тележке
J	Всасывающая система
K	Сеть сжатого воздуха

До получения распылительной системы ручной пистолет Airless GM 1-350/530 должен быть дооснащен различными компонентами. Представленная на рисунке система является примером возможной распылительной системы Airless. Специалист фирмы WAGNER охотно проконсультирует вас при выборе вашего индивидуального системного решения, подходящего для вашего случая.
Перед вводом в эксплуатацию вам также следует ознакомиться с инструкциями по технике безопасности и инструкциями по эксплуатации всех необходимых дополнительных компонентов системы.

6.2.2 ВЕНТИЛЯЦИЯ ОКРАСОЧНОЙ КАМЕРЫ

Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в главе 4.1.3.

→ Эксплуатируйте устройство в разрешенной для рабочих веществ покрасочной камере.
— или —
→ Эксплуатируйте устройство на соответствующей стенке для покраски с включенной вентиляцией (вытяжкой).
→ Соблюдайте национальные и местные предписания по скорости вентилирования.

6.2.3 МАГИСТРАЛИ ДЛЯ МАТЕРИАЛА

УВЕДОМЛЕНИЕ

Загрязнение в системе распыления!
Засорение пистолета-распылителя, отверждение материала в системе распыления

→ Промойте пистолет-распылитель и систему подачи краски соответствующим промывочным средством.

6.3 ЗАЗЕМЛЕНИЕ

Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в главе 4.2.2.

⚠ ОСТОРОЖНО

Разрядка электростатически заряженных деталей в среде, содержащей растворители!
Опасность взрыва из-за электростатических искр или пламени.

→ Заземлите все компоненты устройства.
→ Заземлите изделия, на которые наносится покрытие.

Между оригинальной емкостью и устройством должно быть установлено проводящее соединение (кабель выравнивания потенциалов).

6.3.1 КОНТРОЛЬ ЗАЗЕМЛЕНИЯ

Ежедневно: Перед началом работы проверьте и убедитесь, что система заземлена.

6.4 ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ежедневно: Проверка заземления (см. главу 6.3) и шлангов (см. главу 8.2.3.1).

6.5 ПОДГОТОВКА ЛАКА

Большое значение имеет вязкость лака. Наилучшие результаты распыления достигаются при значениях от 80 до 260 миллипаскаль/секунд (mPa·s).

Для оптимального использования, настройки вязкости и перемешивания материала также необходимо прочесть технический паспорт соответствующего лака.

6.6 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

6.6.1 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

→ Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в главе 4.

6.6.2 ПОДГОТОВКА К ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

УВЕДОМЛЕНИЕ

Загрязнение в системе распыления!
Засорение пистолета-распылителя

→ Перед вводом в эксплуатацию промойте пистолет-распылитель и систему подачи краски соответствующим промывочным средством.

6.6.3 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель.
2. Подсоедините шланг подачи материала к пистолету-распылителю и системе подачи материала.
3. Для пистолета-распылителя с фильтром → вставьте соответствующий фильтр (вставной фильтр см. в главе 13.2).
4. Вставьте в держатель форсунки седло и уплотнение. Установите форсунку ProfiTip. Навинтите держатель форсунки на пистолет-распылитель. Затяните держатель форсунки рожковым ключом размером 30.
5. Визуально проверьте допустимые давления всех компонентов системы.
6. Заземлите устройство и все прочие токопроводящие части в рабочей зоне.
7. Для проверки герметичности всей системы давление медленно ступенчато повышается с помощью соответствующей рабочей среды до указанного на заводской табличке максимального давления.

   Указание:

   Установите рабочее давление 100 бар; 10 МПа; 1450 psi.

   Задействовуйте спусковую скобу и проверьте, плотно ли закрывается пистолет-распылитель при ее отпускании.
8. Сбросьте давление в пистолете-распылителе и генераторе давления на материал, поставьте пистолет-распылитель на предохранитель.

6.6.4 ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОГО СОСТОЯНИЯ

Специалист должен убедиться, что по окончании монтажа и ввода в эксплуатацию устройство проверяется на безопасное состояние.

К этому относится:

— Выполните проверку безопасной эксплуатации в соответствии с главой 8.2.3.

7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

7.1 КВАЛИФИКАЦИЯ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА

→ Обслуживающий персонал должен иметь соответствующую квалификацию и подходить для обслуживания установки в целом.
→ Обслуживающий персонал должен знать возможные опасности при ненадлежащем обращении, а также о необходимых защитных приспособлениях и мерах предосторожности.
→ Перед началом работ обслуживающий персонал установки должен пройти обучение.

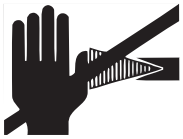
7.2 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

→ Соблюдайте указания по технике безопасности в главе 4.1, 4.1.3, 4.2 и 4.2.1.

7.3 РАБОТА

Убедитесь, что:
→ выполнены проверки безопасной эксплуатации в соответствии с главой 8.2.3;
→ выполнен ввод в эксплуатацию в соответствии с главой 6.6.

7.3.1 НАЧАЛО РАСПЫЛЕНИЯ С AIRLESS



⚠ ОСТОРОЖНО

Факел распыла высокого давления!
Опасность для жизни в результате впрыскивания краски или растворителя

→ Не допускайте попадания рук в факел распыла.
→ Никогда не направляйте пистолет-распылитель на людей.
→ При поражении кожи краской или растворителем сразу обратитесь к врачу. Проинформируйте врача о краске или растворителе, которые Вы применяли.
→ Никогда не уплотняйте неисправные части высокого давления, а немедленно снижайте давление и производите замену.
→ Надевайте соответствующую спецодежду, защитные перчатки, защиту для глаз и дыхательных путей.

1. Установите подачу материала на давление ок. 10 МПа; 100 бар; 1450 psi и включите подачу.
2. Выполните распыление (деблокировать и задействовать спускную скобу), при этом следите за ходом распыления материала.
3. Отрегулируйте давление распыления таким образом, чтобы достичь хорошего распыления материала.

Указание:
— Отрегулируйте форсунку, давление на материал и температуру материала до достижения оптимальных показателей.
— Изменение количества материала достигается изменением давления на материал и температурой материала, а также использованием другой форсунки (см. главу 7.3.3 и 12.1).

7.3.2 СБРОС ДАВЛЕНИЯ / ПРЕКРАЩЕНИЕ РАБОТЫ

Сброс давления всегда следует выполнять в следующих случаях:

— по окончании работ по распылению;
— перед выполнением технического обслуживания распылительной системы;
— перед проведением работ по чистке на распылительной системе;
— перед перемещением распылительной системы в другое место;
— когда на распылительной системе необходимо что-либо проверить;
— при снятии с пистолета-распылителя форсунки или фильтра.

Компонентами для сброса давления в системе распыления, соответствующей требованиям CE, являются:

— Воздушный кран с воздуховыпускным отверстием, расположенный между источником сжатого воздуха и пневматическим насосом.
— Кран сброса давления материала, расположенный между насосом и пистолетом-распылителем.

Также необходимо прочесть общие указания по безопасности в главе 4.

Процесс сброса давления:

1. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
2. Закройте подачу воздуха на насосе и сбросьте давление в пневматическом двигателе.
3. Деблокируйте арретир спусковой скобы пистолета-распылителя.
4. Прижмите электропроводимую часть пистолета-распылителя к заземленному металлическому баку для рециркуляционного материала, откройте пистолет-распылитель посредством спусковой скобы и держите его открытым до тех пор, пока не пропадет избыточное давление.
5. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
6. Откройте кран сброса давления материала (см. описание системы) и оставьте его открытым.

Если после этого давление все еще сброшено не полностью:

— **при засорившейся форсунке:** медленно и осторожно ослабьте накидную гайку и таким образом сбросьте остаточное давление.
— **при засорившемся шланге подачи материала**: медленно ослабьте шланговые соединения и таким образом сбросьте остаточное давление.

Указание:

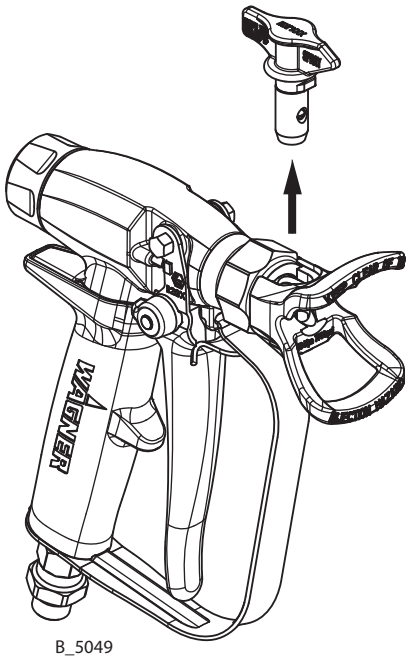
Данный процесс необходимо выполнять каждый раз, когда данное руководство предписывает сброс давления.

7.3.3 ЗАМЕНА ФОРСУНКИ AIRLESS

УВЕДОМЛЕНИЕ
Неисправная форсунка Airless! Недостаточное качество нанесения краски → Не обрабатывайте твердосплавное покрытие форсунки Airless острыми предметами.

Форсунки удобно снимать и устанавливать, для этого не нужно разбирать пистолет-распылитель Airless.

1. Сбросьте давление в пистолете-распылителе и генераторе давления на материал, согласно главе 7.3.2.
2. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
3. Удалите форсунку из отверстия на держателе форсунки. Внимание: при снятии поворотной форсунки всегда держите пистолет-распылитель ближе к полу, так как вследствие включения материала между поворотной форсункой и седлом клапана при удалении поворотной форсунки еще может выходить материал.
4. Установите новую форсунку в отверстие держателя форсунки. Наконечник поворотной форсунки должен указывать вперед в направлении распыления.



B_5049

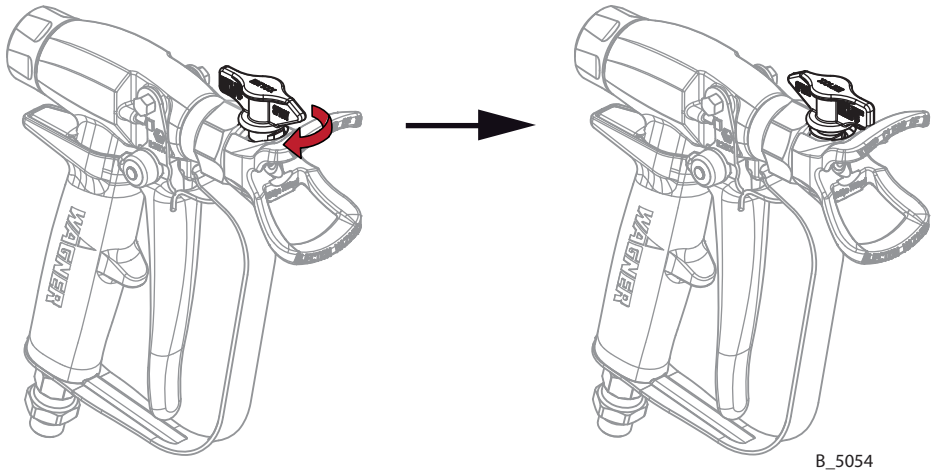
7.3.4 ОЧИСТКА ФОРСУНКИ AIRLESS

Демонтаж и монтаж форсунок Airless описан в главе 7.3.3.
Форсунку Airless можно погрузить в очищающий раствор, рекомендованный производителем распыляемого материала.

7.3.5 УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРА ФОРСУНКИ

1. Сбросьте давление в пистолете-распылителе и генераторе давления на материал, согласно главе 7.3.2.
2. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
3. Поверните поворотную форсунку на 180°, чтобы наконечник поворотной форсунки указывал против направления распыления. Внимание: при поворачивании поворотной форсунки всегда держите пистолет-распылитель ближе к полу, так как вследствие наличия материала между поворотной форсункой и седлом клапана при удалении поворотной форсунки еще может выходить материал.
4. Ненадолго включите пистолет-распылитель для удаления засора давлением.

Указание:
Активируйте вытяжку на короткое время, если форсунка установлена в обратном направлении.



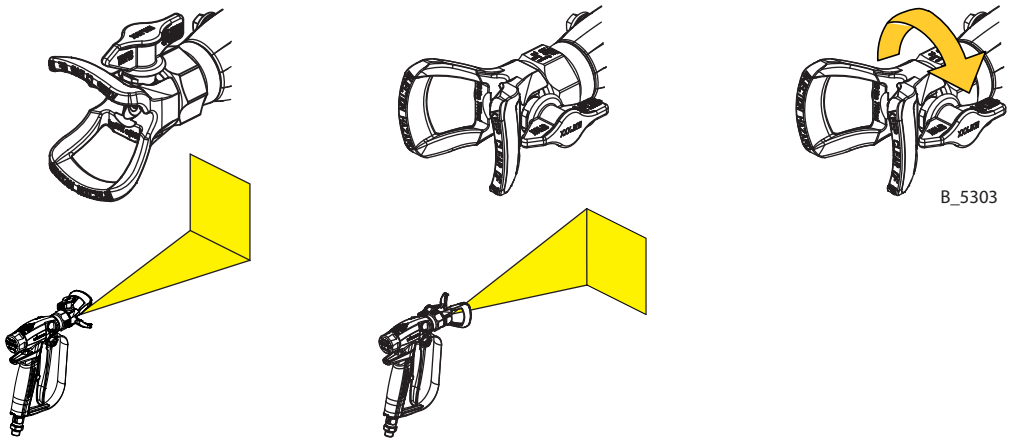
B_5054

7.3.6 ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ/ВЕРТИКАЛЬНАЯ ПЛОСКОСТЬ РАСПЫЛЕНИЯ

1. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
2. Поверните держатель форсунки в необходимое положение.

Внимание: всегда поворачивайте держатель форсунки только в направлении часовой стрелки (см. рис), чтобы не ослабить винтовое соединение. После поворота проверьте надежность крепления держателя форсунки. При необходимости затяните.

Вертикальное распыление Горизонтальное распыление


B_5303

8 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

8.1 ОЧИСТКА

8.1.1 ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ ПО ОЧИСТКЕ

Работы по очистке должны регулярно и тщательно выполняться квалифицированным и получившим соответствующие инструкции персоналом. В процессе проведения инструктажа сотрудники должны быть проинформированы о специфических опасностях, связанных с выполнением данных работ.

В ходе выполнения работ по очистке возможно возникновение следующих опасных ситуаций:

- опасность для здоровья вследствие вдыхания паров растворителя;
- применение ненадлежащих инструментов для очистки и вспомогательных средств.

8.1.2 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОПАСНО

Взрывоопасная газовоздушная смесь!
Опасность для жизни из-за разлетающихся частей и возгорания
→ Никогда не распыляйте в закрытую емкость.
→ Заземлите бак.

⚠ ОСТОРОЖНО

Взрывоопасная среда!
Образование взрывчатых газов при контакте алюминия с галогенированными углеводородами

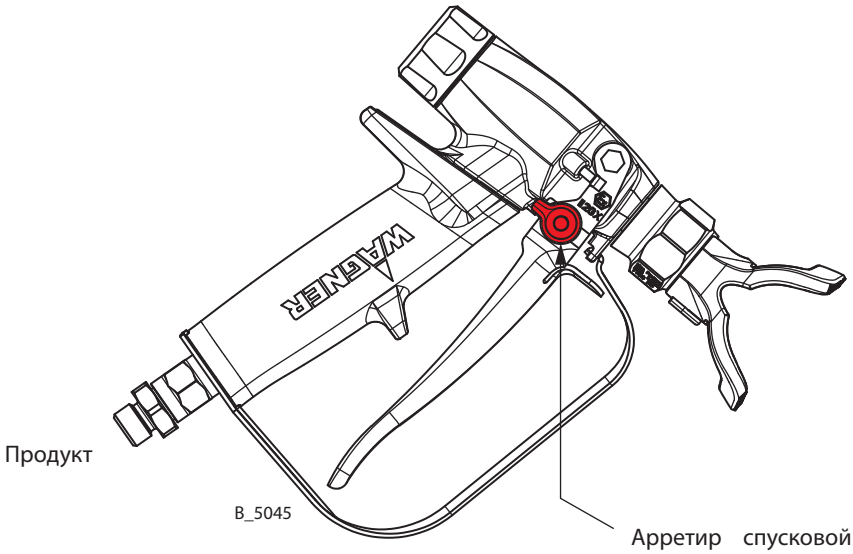
→ Не применяйте для чистки алюминия жидкости, содержащие галогенированные углеводороды.

⚠ ОСТОРОЖНО

Разрядка электростатически заряженных деталей в среде, содержащей растворители!
Опасность взрыва из-за электростатических искр или пламени.

→ Заземлите все компоненты устройства.
→ Заземлите изделия, на которые наносится покрытие.

8.1.3 ПРОМЫВКА И ОЧИСТКА ПИСТОЛЕТА-РАСПЫЛИТЕЛЯ



→ Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в главе 4.

Пистолет-распылитель либо система должны ежедневно чиститься и промываться. Используемое средство для очистки/промывки должно соответствовать рабочему материалу.

Указание:
Хлористый метилен не рекомендуется для промывки или чистки пистолета-распылителя или других компонентов системы.

1. Сбросьте давление в пистолете-распылителе и генераторе давления на материал, согласно главе 7.3.2.
2. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
3. Подключите систему с промывочным средством.
4. Демонтируйте и отдельно прочистите форсунку Airless (см. главу 7.3.3 и 7.3.4).
5. Установите давление в системе с промывочным средством не более чем 4 МПа; 40 бар; 580 psi, снимите с предохранителя и тщательно промойте пистолет-распылитель.
6. Сбросьте давление в пистолете-распылителе и генераторе давления на материал.
7. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
8. Очистите корпус распылителя очистительным средством, рекомендованным изготовителем лака, и просушите ветошью или воздушным пистолетом.

8.2 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.2.1 ПЕРСОНАЛ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Работы по техническому обслуживанию должны регулярно и тщательно выполняться квалифицированным и получившим соответствующие инструкции персоналом. В процессе проведения инструктажа сотрудники должны быть проинформированы о специфических опасностях, связанных с выполнением данных работ.

В ходе выполнения работ по техническому обслуживанию возможно возникновение следующих опасных ситуаций:

— опасность для здоровья вследствие вдыхания паров растворителя;
— применение ненадлежащих инструментов и вспомогательных средств.

Специалист должен убедиться, что по окончании работ по техническому обслуживанию устройство проверяется на безопасное состояние.

8.2.2 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНО

Ненадлежащее техническое обслуживание/ремонт!
Опасность для жизни и риск повреждения устройства.

→ Ремонт и замену деталей разрешается выполнять только специалистам сервисной службы WAGNER или собственному обученному персоналу.
→ Ремонтируйте и заменяйте только те части, которые приведены в главе «Запасные части» и предназначены для данного устройства.
→ Всегда перед началом работ с устройством и при перерывах в работе:
— выключайте подачу энергии/сжатого воздуха;
— спускайте давление из пистолета-распылителя и устройства;
— защищайте пистолет-распылитель от запуска.
→ При всех видах работ соблюдайте инструкцию по эксплуатации и сервису.

→ Соблюдайте указания по технике безопасности в главе 4 и главе 8.1.2.

Перед техническим обслуживанием

— Промойте и очистите систему. → Глава 8.1.3.

После технического обслуживания

— Выполните проверку безопасной эксплуатации в соответствии с главой 8.2.3.
— Введите систему в эксплуатацию и проверьте на герметичность в соответствии с главой 6.6.

→ Согласно Директиве о жидкостно-струйных распыляющих устройствах (ZH 1/406 и BGR 500, часть 2, глава 2.29 и 2.36):
— Проверять эксплуатационную надежность жидкостно-струйных распыляющих устройств должны специалисты (например, сервисные специалисты компании Wagner). Проверка должна проводиться по мере необходимости, но не реже чем раз в 12 месяцев.
-— Для выведенных из эксплуатации устройств проверку можно не выполнять до следующего ввода в эксплуатацию.

8.2.3 ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ежедневно: проверка заземления (см. главу 6.3) и шлангов (см. главу 8.2.3.1).

8.2.3.1 ШЛАНГИ ПОДАЧИ МАТЕРИАЛА, ТРУБОПРОВОДЫ И МУФТЫ

ОПАСНО

Лопающийся шланг, трескающиеся резьбовые соединения!
Опасность для жизни в результате впрыскивания материала и вылетающих частей.

- → Убедитесь, что материал шланга является химически стойким к распыляемым материалам и применяемым промывочным средствам.
- → Убедитесь, что пистолет-распылитель, резьбовые соединения и шланг подачи материала между устройством и пистолетом-распылителем подходят для образуемого давления.
- → Убедитесь, что на применяемом шланге видна следующая информация:
  — производитель;
  — разрешенное рабочее давление;
  — дата изготовления.

Продолжительность использования шлангопроводов между генератором давления на материал и используемым устройством даже при надлежащем обращении ограничена из-за воздействия окружающей среды.

- → Необходимо ежедневно проверять шланги, трубки, муфты и при необходимости заменять их.
- → Перед каждым вводом в эксплуатацию проверить все соединения на герметичность.
- → Дополнительно эксплуатант должен регулярно проверять шлангопроводы на отсутствие износа и повреждения в установленные им интервалы. Необходимо документировать выполняемые проверки.
- → Шлангопровод требуется заменить, если превышены два из нижеприведенных интервалов:
  — 6 лет с даты обжима (см. выбитую информацию на арматуре);
  — 10 лет с даты, указанной на шланге.

Информация на арматуре	**Значение**
xxx бар	Давление
ггмм	Дата обжима (год/месяц)
XX	Внутренний шифр

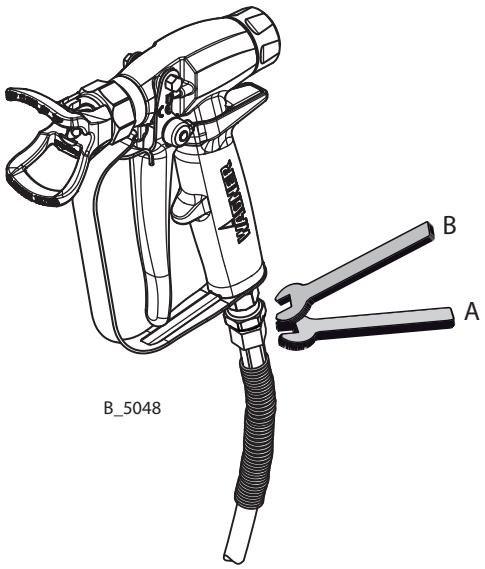
Информация на шланге	**Значение**
Wagner	Имя/производитель
ггмм	Дата изготовления (год/месяц)
xxx бар (xx МПа) например, 270 бар (27 МПа)	Давление
XX	Внутренний шифр
DNxx (например, DN10)	Условный проход

8.3 ЗАМЕНА ШЛАНГА ДЛЯ ПОДАЧИ МАТЕРИАЛА

1. Промойте и очистите пистолет-распылитель, как описано в главе 8.1.3.
2. Сбросьте давление в пистолете-распылителе и генераторе давления на материал, согласно главе 7.3.2.
3. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.

Шланг подачи материала

4. Установите рожковый ключ размером B на нижнюю гайку ниппеля для подачи материала и удерживайте ее.
5. Отвинтите рожковым ключом размером A гайку шланга подачи материала.



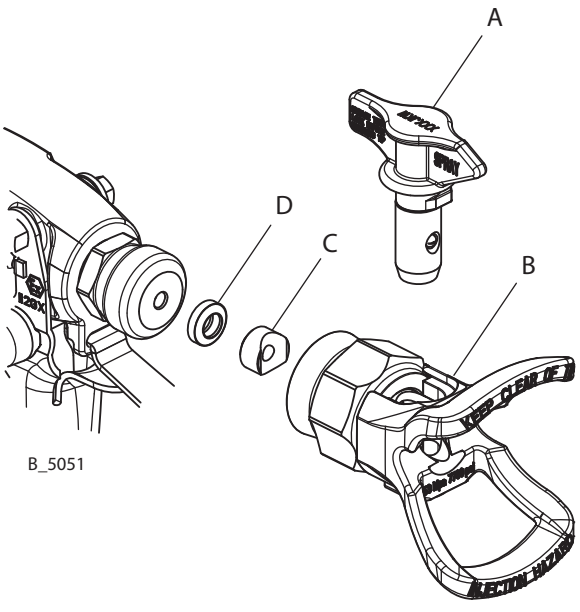
Монтаж:

1. Навинтите гайку шланга подачи материала вручную и затяните ее с помощью двух вилочных ключей.

Описание	Ключ A Ширина зева ключа	Ключ B Ширина зева ключа
GM 1 350/530 с фильтром NPS1/4"	17 мм 0,67 inch	19 мм 0,75 inch

8.4 ЗАМЕНА УПЛОТНЕНИЯ ФОРСУНКИ

1. Промойте и очистите пистолет-распылитель, как описано в главе 8.1.3.
2. Сбросьте давление в пистолете-распылителе и генераторе давления на материал, согласно главе 7.3.2.
3. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
4. Удалите поворотную форсунку (A).
5. Отвинтите держатель форсунки (B).
6. Осторожно извлеките седло (C) и уплотнение форсунки (D) с помощью отвертки.
7. Установите новое уплотнение форсунки (D) и новое седло (C) в держатель форсунки, при этом следите за положением установки (см. рис.).
8. Навинтите держатель форсунки на пистолет-распылитель и установите поворотную форсунку (A) в отверстие.



Указание:
Наконечник поворотной форсунки должен указывать вперед в направлении распыления.

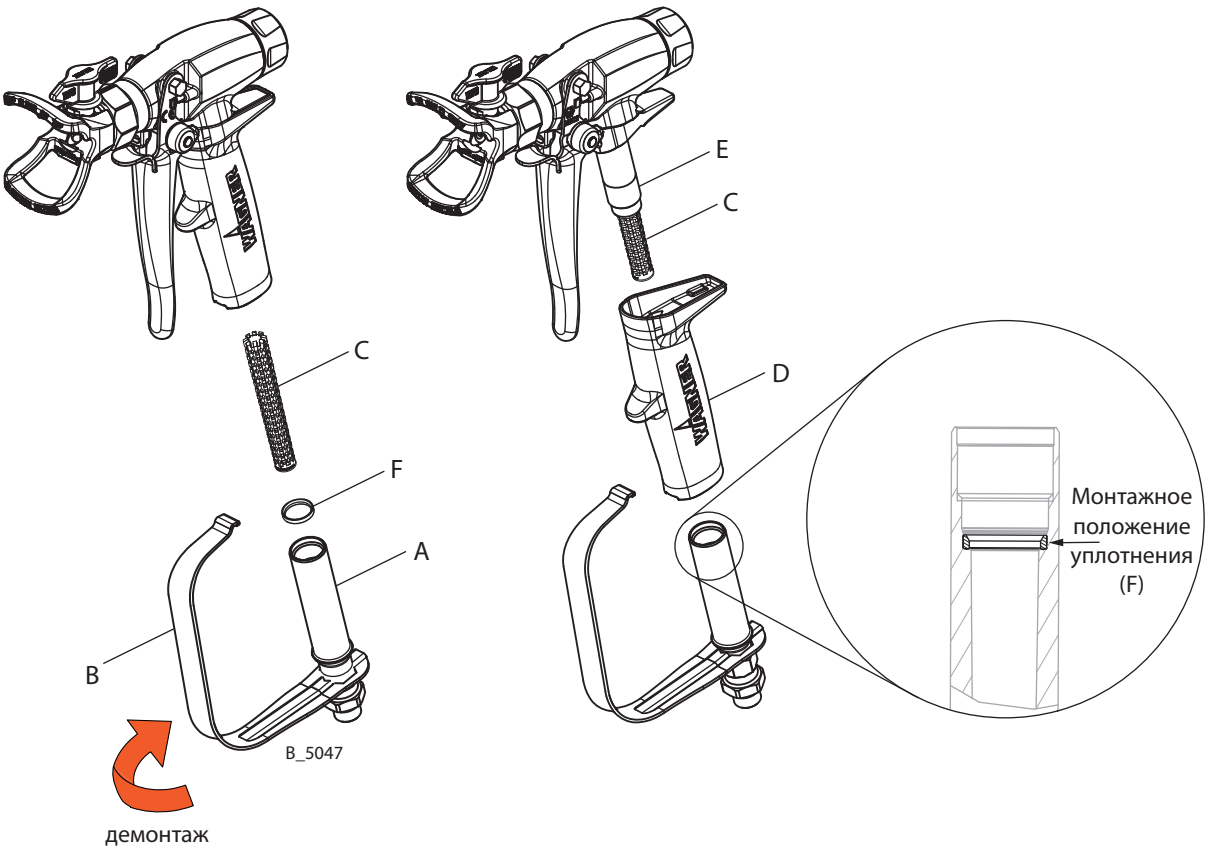
8.5 ЗАМЕНА ИЛИ ОЧИСТКА ВСТАВНЫХ ФИЛЬТРОВ

1. Промойте и очистите пистолет-распылитель, как описано в главе 8.1.3.
2. Сбросьте давление в пистолете-распылителе и генераторе давления на материал, согласно главе 7.3.2.
3. Поставьте пистолет-распылитель на предохранитель, используя арретир спусковой скобы.
4. Ослабьте и отвинтите корпус фильтра (A) с помощью защитной скобы (B) со встроенным шестигранным инструментом.
5. Выньте вставной фильтр (C) из корпуса фильтра (A).
6. Тщательно очистите корпус фильтра и рукоятку пистолета чистящим средством.

Монтаж:

7. Установите новый вставной фильтр (C) с отверстием вниз в корпус фильтра (A), проверьте состояние и правильность положения уплотнения (F).
   Указание: если уплотнение (F) повреждено, но его необходимо заменить (зак. № 364340).
8. Завинтите и затяните корпус фильтра (A) с защитной скобой.

Указание: если вставной фильтр (C) остается в патрубке фильтра (E), снимите рукоятку пистолета (D) и осторожно извлеките вставной фильтр (C).



9 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправности	Причина	Устранение	См. главу
Недостаточный выход материала	Форсунка слишком малого размера.	Подоберите форсунку большего размера.	12
	Слишком низкое давление материала.	Повысьте давление материала.	
	Фильтр пистолета-распылителя или фильтр высокого давления насоса засорен.	Прочистите или замените фильтр.	8.4
	Засорена форсунка.	Прочистите форсунку.	7.3.4/7.3.5
	Слишком малый оттяг штока клапана.	Замените шток клапана.	см. инструкцию по сервисному обслуживанию
Плохой распыл	Форсунка изношена.	Замените форсунку.	7.3.3
	Слишком низкое давление материала.	Повысьте давление материала на насосе.	
	Слишком высокая вязкость распыляемого материала.	Разжижьте материал согласно указаниям производителя.	
	Частично засорена форсунка.	Прочистите форсунку.	7.3.4 / 7.3.5
Нарушена герметичность штока клапана	Повреждены уплотнения на штоке клапана или сам шток клапана.	Замените весь шток клапана.	см. инструкцию по сервисному обслуживанию
Пистолет-распылитель закрывается неплотно	Повреждено гнездо или шарик клапана.	Замените весь шток клапана.	см. инструкцию по сервисному обслуживанию

10 РЕМОНТ

10.1 РЕМОНТНЫЙ ПЕРСОНАЛ

Ремонтные работы должны регулярно и тщательно выполняться квалифицированным и получившим соответствующие инструкции персоналом. В процессе проведения инструктажа сотрудники должны быть проинформированы о специфических опасностях, связанных с выполнением данных работ. Выполняйте ремонт в соответствии с инструкцией по сервисному обслуживанию.

В ходе выполнения ремонтных работ возможно возникновение следующих опасных ситуаций:

— опасность для здоровья вследствие вдыхания паров растворителя;
— применение ненадлежащих инструментов и вспомогательных средств.

Специалист должен убедиться, что по окончании ремонтных работ устройство проверяется на безопасное состояние.

11 УТИЛИЗАЦИЯ

При сдаче устройств в лом рекомендуется выполнить дифференцированную утилизацию материалов.
Применялись следующие материалы:

Высокосортная сталь	Алюминий	Пластик	Твердый сплав

Расходные материалы (лаки, клей, растворители и чистящие средства) необходимо утилизировать в соответствии с законодательными актами и предписаниями.

12 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

12.1 ФОРСУНКИ

Таблица форсунок Wagner Profi Tip HD

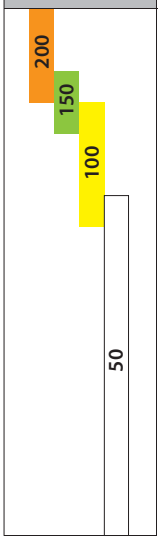
Номер артикула 1006xxx

Чтобы определить номер артикула форсунки, необходимо выбрать номер из таблицы и заменить три xxx. Пример: форсунка 411 имеет номер артикула: 1006411

Размер	Угол распыла							
	10°	20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°
07***				407				
09***		209	309	409	509	609		
11	111	211	311	411	511	611		
13	113	213	313	413	513	613		813
15	115	215	315	415	515	615	715	815
17		217	317	417	517	617	717	
19		219	319	419	519	619	719	819
21		221		421	521	621		821
23		223		423	523	623	723	823
25		223		425	525	625		825
27		223		427	527	627		827
29						629		
31		223		431	531	631		
33				433				
35		223		435	535	635		
43		223			543			
52					552			
	51 (2,0)	104 (4,0)	152 (6,0)	203 (8,0)	254 (10,0)	305 (12,0)	356 (14,0)	406 (16,0)
	Ширина распыляемой струи (дюймы)**							

B_05058

Фильтр для материала (в ячейках)



Отверстие	Поток материала*
inch (mm)	**l/min** (gal/min)
0,007(0,18)	0,23(0,061)
0,009(0,23)	0,26(0,069)
0,011(0,28)	0,38(0,100)
0,013(0,33)	0,55(0,145)
0,015(0,38)	0,75(0,198)
0,017(0,43)	0,96(0,254)
0,019(0,48)	1,20(0,317)
0,021(0,53)	1,45(0,383)
0,023(0,58)	1,62(0,428)
0,025(0,64)	1,92(0,507)
0,027(0,69)	2,25(0,594)
0,029(0,75)	2,57(0,679)
0,031(0,79)	2,95(0,779)
0,033(0,83)	3,35(0,885)
0,035(0,90)	3,80(1,004)
0,043(1,10)	5,89(1,556)
0,052(1,30)	6,14(1,622)

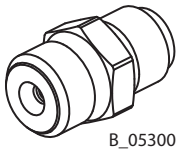
* Данные в л/мин, проверено с использованием воды и давлением 100 бар

** Ширина разбрызгивания при расстоянии прибл. 30 см до объекта, на которого наносится покрытие, давление 110 бар (11 МПа) с лаком 56 DIN/4 сек

*** Возможные отклонения в ширине струи распыления

12.2 СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ДЕТАЛЬ

Зак. №	Наименование
2353547	Соединительная деталь "F" 11/16-16-UN



B_05300

13 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

13.1 КАК ЗАКАЗАТЬ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ?

Чтобы иметь возможность обеспечения надежной поставки запасных частей, требуются следующие данные:

Номер заказа, наименование и количество

Количество не должно быть идентично номерам в колонке «**Stk**» перечней. Количество дает только информацию о том, как часто компонент встречается в узле.

Кроме того, для бесперебойного процесса работы необходимы следующие данные:

- адрес для оформления счета
- фамилия контактного лица для запросов
- адрес поставки
- Вид поставки (обычн. почта, срочное почтовое отправление, авиаперевозка, курьерская почта и т.д.)

Маркировка в перечне запасных частей

Пояснение к колонке «**K**» (условное обозначение) в приведенных ниже перечнях запасных частей:

◆ Быстроизнашивающиеся детали

Указание: Эти детали не входят в гарантийные обязательства.

● Не относится к основному комплекту оборудования, но имеется в качестве специальной оснастки.

ОПАСНО

Ненадлежащее техническое обслуживание/ремонт!
Опасность для жизни и риск повреждения устройства.

→ Ремонт и замену деталей разрешается выполнять только специалистам сервисной службы WAGNER или собственному обученному персоналу.
→ Ремонтируйте и заменяйте только те части, которые приведены в главе «Запасные части» и предназначены для данного устройства.
→ Всегда перед началом работ с устройством и при перерывах в работе:
— выключайте подачу энергии/сжатого воздуха;
— спускайте давление из пистолета-распылителя и устройства;
— защищайте пистолет-распылитель от запуска.
→ При всех видах работ соблюдайте инструкцию по эксплуатации и сервису.

13.2 ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ДЛЯ GM 1-350/530

Перечень запасных частей для GM 1

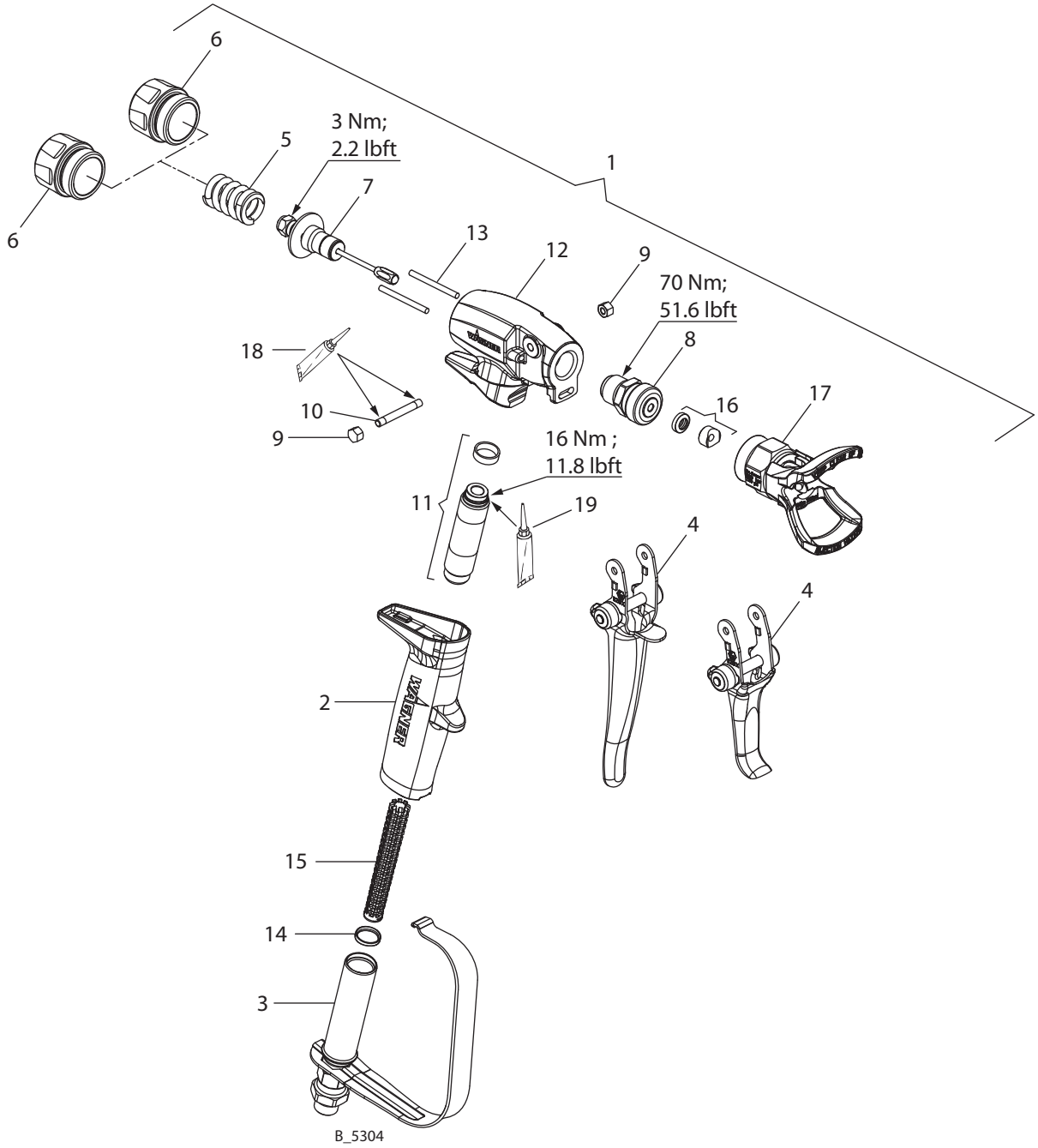
Pos	K	Stk	35 МПа Зак. №	53 МПа Зак. №	Наименование
1		1	2347536	2346856	GM1
2		1	2346614	2346614	Рукоятка
3		1	2353559	2353559	Корпус фильтра с защитной скобой
4		1	-	2353599	Спусковая скоба 4F, в сборе
4		1	2353600	-	Спусковая скоба 2F, в сборе
5		1	347335	347335	Пружина сжатия
6		1	-	2353606	Гайка для предварительного натяжения 530 бар
6		1	2353607	-	Гайка для предварительного натяжения 350 бар
7	★	1	2353556	2353556	Блок штока клапана
8	★	1	2353546	2353546	Соединительная деталь "G" 7/8-14-UNF
9		2	9910403	9910403	Глухая гайка
10		1	2343085	2343085	Штифт
11		1	2353611	2353611	Патрубок фильтра с уплотнением
12		1	2353613	2353613	Корпус пистолета-распылителя
13		2	43411	43411	Активационный штифт
14	★ ●	1	364340	364340	Уплотнение фильтра
15	◆	1	-	-	Вставной фильтр желтый (средний), 100 ячеек на дюйм*
	◆ ●	1	2315723	2315723	* Вставной фильтр красный (мелкий), 200 ячеек на дюйм, 10 штук
	◆ ●	1	2315724	2315724	* Вставной фильтр синий (средний), 150 ячеек на дюйм, 10 штук
	◆ ●	1	2315725	2315725	* Вставной фильтр желтый (средний), 100 ячеек на дюйм, 10 штук
	◆ ●	1	2315726	2315726	* Вставной фильтр белый (грубой очистки), 50 ячеек на дюйм, 10 штук

16	★ ●	1	2353548	2353548	Комплект уплотнителей PT-HD GM1 – 5 штук
17	●	1	2353549	2353549	Держатель форсунки PT-HD GM1
18		1	9992590	9992590	Локтайт 222
19		1	9992804	9992804	Локтайт 648
20	●	1	2353551	2353551	Сервисный комплект GM1

◆ = Быстроизнашивающиеся детали

★ = Входит в сервисный комплект

● = Не относится к основному комплекту оборудования, все же имеется в качестве специальной оснастки



14 ЗАЯВЛЕНИЯ О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ И СООТВЕТСТВИИ

14.1 УКАЗАНИЕ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРОДУКТ

На основании действующего с 01.01.1990 года постановления ЕС изготовитель несет ответственность за свой продукт только тогда, когда все части принадлежат изготовителю или он дал на них разрешение, и устройства смонтированы, эксплуатируются и обслуживаются надлежащим образом.
При применении чужих комплектующих и запасных частей ответственность может аннулироваться полностью или частично.
Используя оригинальные комплектующие и запасные части WAGNER, у Вас есть гарантия, что будут соблюдены все правила по технике безопасности.

14.2 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данный прибор мы предоставляем гарантию в следующем объеме:
на наш выбор бесплатно ремонтируются и поставляются заново те части, которые в течение 24 месяцев эксплуатации в одну смену, 12 месяцев в две смены или 6 месяцев в три смены с момента передачи покупателю стали непригодными или значительно повредились в результате причины, возникшей до момента передачи, а именно из-за ошибочной конструкции, плохих материалов или плохого исполнения.
Гарантия заключается в том, что прибор или его отдельные детали по нашему усмотрению заменяются или ремонтируются. Возникающие в связи с этим затраты, а именно расходы на транспортировку, дорожные расходы, расходы на заработную плату и материалы несем мы, кроме тех случаев, когда расходы повышаются в связи с доставкой устройства в другое место, отличное от местонахождения заказчика.
Мы не несем ответственности по гарантии за повреждения, вызванные следующими причинами:
неподходящее или ненадлежащее применение, неправильный монтаж и пуск покупателем или третьим лицом, естественный износ, ошибочное обращение или техническое обслуживание, непригодные материалы покрытия, заменители и химическое, электрохимическое или электрическое влияние, если ущерб причинен не по нашей вине.
Абразивные материалы покрытия, как, например сурик, дисперсии, глазури, жидкий наждак, цинконаполненные краски и др., снижают срок службы клапанов, уплотнений, пистолетов-распылителей, форсунок, цилиндров, поршней и т. д. Настоящая гарантия не распространяется на перечисленные ниже явления износа.
На компоненты, поставленные не фирмой WAGNER, распространяется первоначальная гарантия изготовителя.
Замена одной детали не продлевает срок гарантии на весь прибор.
Устройство необходимо проверить сразу после получения. С целью предотвращения потери гарантии о явных недостатках необходимо сообщать в письменном виде в течение 14 дней после получения устройства фирме-поставщику или нам.
Мы оставляем за собой право на передачу выполнения гарантийных обязательств подрядной организации.
Предоставление настоящей гарантии зависит от предъявления подтверждения в виде счета-фактуры или накладной. Если проверка покажет, что претензия по гарантии не обоснована, то ремонт осуществляется за счет покупателя.
Поясняем, что настоящие гарантийные обязательства не ограничивают законные претензии или же претензии по договору, оговоренные в наших общих коммерческих условиях.

J. Wagner AG

14.3 ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

CE

Настоящим мы заявляем что конструкция:

GM 1-350
GM 1-530

соответствует следующим директивам:

2006/42/EC
94/9/EC

Использованные нормы, в особенности:

DIN EN ISO 12100: 2010	DIN EN ISO 14462: 2005 + A1: 2009
DIN EN 1127-1: 2011	DIN EN 13463-1: 2009
DIN EN 1953: 2013	DIN EN 13463-5: 2011
DIN EN ISO 9001: 2009	DIN EN ISO 13732-1: 2008
DIN EN ISO/IEC 80079-34: 2012	DIN EN ISO 4413: 2010

Использованные национальные технические спецификации, в частности:

BGR 500 часть 2, глава 2.36	TRBS 2153
BGR 500 часть 2, глава 2.29	BGI 740
ZH 1/406	

Указание: все документы имеются в издательстве Heymanns, г. Кельн, или могут быть найдены в Интернете.

Сертификат соответствия ЕС
Сертификат соответствия ЕС прилагается к продукту. По желанию данный сертификат может быть затребован в представительстве фирмы WAGNER на основании данных и номера оборудования.

Номер заказа: 2355332

14.4 ССЫЛКИ НА НАЦИОНАЛЬНЫЕ НОРМЫ И ДИРЕКТИВЫ

a) BGR 500 Часть 2, глава 2.36 «Работы с жидкостными эжекторами»
b) BGR 500 Часть 2, глава 2.29 «Использование материалов для покрытий»
c) BGR 180 Директивы для устройств очистки заготовок растворителями
d) TRBS 2153 Предупреждение опасностей воспламенения
e) BGI 740 Лакокрасочные помещения и оборудование
f) ZH 1/406 Требования к жидкостным эжекторам

Указание: все документы имеются в издательстве Heymanns, г. Кельн, или могут быть найдены в Интернете.

Зак. № 2356564
Издание 02/2015

Германия
J. WAGNER GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
Postfach 1120
D- 88677 Markdorf
Телефон +49/ (0)7544 / 5050
Факс +49/ (0)7544 / 505200
Эл. почта service.standard@wagner-group.com

Швейцария
J. WAGNER AG
Industriestrasse 22
Postfach 663
CH- 9450 Altstätten
Телефон +41/ (0)71 / 757 2211
Факс +41/ (0)71 / 757 2222

Дополнительные контактные адреса см. в Интернете:
www.wagner-group.com
Предприятие/местонахождение/WAGNER в мире

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

№ документа 11170287
Версия -